



english below

PRIMO CONCORSO INTERNAZIONALE PER DIRETTORI DI CORO *Magister Inside*

Arezzo e Siena - 26 e 27 aprile 2024

REGOLAMENTO

art. 1

L'Associazione Insieme Vocale **Vox Cordis** aps ets, la **Federcori** Federazione Cori Italiani *Chorus Inside* e l'Associazione **UT** Insieme Vocale-Consonante, in partenariato con la **Federazione Italiana Direttori di Coro**, l'**International Chorale Conductors Federation**, il **Coro della Cattedrale di Siena "Guido Chigi Saracini"** e la collaborazione con l'**Accademia Musicale Chigiana** di Siena e il **Convitto Nazionale Vittorio Emanuele II** di Arezzo bandiscono dal 26 al 27 aprile 2024 il **Primo Concorso Internazionale per Direttori di Coro "Magister Inside"**.

art. 2

Il concorso è aperto a direttori di coro nati dopo il 01/01/1985. La domanda di iscrizione dovrà essere inviata (tramite il form online www.lemaniinsuono.it) **entro il 29 febbraio 2024**. La quota di iscrizione è di 60 €.

SELEZIONE DEI PARTECIPANTI E AMMISSIONI

art. 3

Le iscrizioni pervenute verranno valutate entro il **5 marzo 2024** e saranno selezionati un massimo di **15** direttori finalisti, a cui si aggiungerà il miglior classificato (nato dopo il 01/01/1985) del Concorso Nazionale Per Direttori di Coro "Le Mani in Suono" 2024, per un totale di massimo **16** direttori finalisti.

La fase finale del concorso si svolgerà ad **Arezzo**, dal **26 al 27 aprile 2024**, e sarà

suddivisa in eliminatória, semifinale e finale. Il concorso si concluderà con il concerto e la cerimonia di premiazione sabato 27 aprile a **Siena**, presso l'Accademia Musicale Chigiana (Via di Città 89, Siena).

art. 4

I direttori ammessi al concorso dovranno confermare la loro iscrizione entro il **10 marzo 2024**, pagando la quota di partecipazione di € 60 e si presenteranno ad Arezzo presso l'Aula Magna del Convitto Vittorio Emanuele II **venerdì 26 aprile 2024 alle ore 9.00**, per l'estrazione dell'ordine di esecuzione della prima fase eliminatória e per l'estrazione del brano della seconda fase eliminatória.

SVOLGIMENTO DEL CONCORSO

art. 5

ELIMINATORIA

ELIMINATORIA [a]

venerdì 26 aprile 2024 ore 10.00 – Convitto Naz. Vittorio Emanuele II – via Carducci, 5 - Arezzo

Il candidato dovrà **eseguire**, senza concertazione:

-Goffredo Petrassi, *Nonsense n.1*

L'ensemble vocale con cui si svolgerà la prova sarà UT Insieme Vocale-Consonante.

Il coro, in questa fase eliminatória, non parteciperà alla votazione.

ELIMINATORIA [b]

venerdì 26 aprile 2024 ore 11.00 – Convitto Naz. Vittorio Emanuele II – via Carducci, 5 - Arezzo

Il candidato dovrà **concertare** uno dei seguenti tre brani, estratto a sorte precedentemente:

- Lorenzo Donati, *Amicus meus*

- Lorenzo Donati, *Judas mercator pessimus*

- Lorenzo Donati, *Unus ex discipulis*

Ogni candidato avrà a disposizione 6 minuti.

L'ensemble vocale con cui si svolgerà la prova sarà UT Insieme Vocale-Consonante.

Il coro, in questa fase eliminatória, non parteciperà alla votazione.

Alla semifinale saranno ammessi massimo 10 partecipanti.

Al termine dell'eliminatória, gli ammessi alla semifinale procederanno all'estrazione dell'ordine di esecuzione e dei brani delle prove di semifinale.

SEMIFINALE

SEMIFINALE [a]

venerdì 26 aprile 2024 ore 20.00 – Convitto Naz. Vittorio Emanuele II – via Carducci, 5 - Arezzo

Il candidato dovrà concertare uno dei seguenti brani per coro femminile e pianoforte, estratto a sorte precedentemente:

- Franz Schubert, *Psalm 23 Gott ist mein Hirt, D. 706*

- Felix Mendelssohn, *Laudate pueri, op. 29 n. 2* (fino a bat. 109)

- Johannes Brahms, *Ave Maria, op. 12*

Ogni candidato avrà a disposizione 12 minuti.

L'ensemble vocale con cui si svolgerà la prova sarà l'Insieme Vocale Vox Cordis.

Il coro, in semifinale, parteciperà alla votazione.

SEMIFINALE [b]

sabato 27 aprile 2024 ore 10.00 – Convitto Naz. V. Emanuele II – via Carducci, 5 - Arezzo

Il candidato dovrà concertare **entrambi** i brani di uno dei seguenti tre gruppi , estratto a sorte precedentemente:

- Claudio Monteverdi, *Incenerite spoglie - Ditelo, o fiumi*
- Claudio Monteverdi, *Darà la notte il sol - Ma te raccoglie, o Ninfa*
- Claudio Monteverdi, *Oh, chiome d'or - Dunque, amate reliquie*

Ogni candidato avrà a disposizione 12 minuti.

L'ensemble vocale con cui si svolgerà la prova sarà UT Insieme Vocale-Consonante.

Il coro, in semifinale, parteciperà alla votazione.

Alla finale saranno ammessi massimo 5 partecipanti.

Al termine della semifinale gli ammessi alla finale procederanno all'estrazione dell'ordine di esecuzione e dei brani della finale.

FINALE

PROVA del CONCERTO FINALE [a]

sabato 27 aprile 2024 ore 17.30 – Accademia Musicale Chigiana – via di Città 89 - Siena

Il candidato avrà a disposizione 25 minuti per la concertazione del brano Anton Bruckner, *Os Justi* e uno tra i mottetti seguenti:

- Francis Poulenc, *Timor et tremor*
- Francis Poulenc, *Vinea mea electa*
- Francis Poulenc, *Tenebrae factae sunt*
- Francis Poulenc, *Tristis est anima mea*

I brani concertati verranno eseguiti in concerto.

La Giuria valuterà sia la fase di concertazione che quella di esecuzione.

Il coro con cui si svolgerà la finale sarà il Coro della Cattedrale di Siena Guido Chigi Saracini.

Il coro, in finale, parteciperà alla votazione.

CONCERTO [b]

sabato 27 aprile 2024 ore 21.00 – Accademia Musicale Chigiana – via di Città 89 - Siena

Il candidato eseguirà in forma di concerto i brani provati.

PROCLAMAZIONE E PREMIAZIONE

sabato 27 aprile 2024 ore 22.30 – Accademia Musicale Chigiana – via di Città 89 – Siena

art. 6

Tutte le fasi del concorso si svolgeranno in lingua **inglese**.

GIURIA E VALUTAZIONI

art. 7

La Giuria sarà composta da 7 direttori di coro di chiara fama internazionale: Nicole Corti (Francia), Sofia Gioldasi (Grecia), Gary Graden (Svezia/USA), Gáspár Krasznai (Ungheria), Urša Lah (Slovenia), Ragnar Rasmussen (Norvegia), Pasquale Veleno (Italia) e, nella semifinale e finale, anche da un rappresentante scelto dall'Insieme Vocale Vox Cordis, UT insieme vocale-consonante e dal Coro della Cattedrale di Siena Guido Chigi Saracini, che esprimerà un voto cumulativo dei voti dei coristi.

La Giuria valuterà ogni singola fase con punteggi da 0 a 100. La media dei voti si otterrà escludendo il voto più alto e quello più basso.

I risultati saranno pubblici ed insindacabili.

Le prove dei candidati saranno valutate tenendo presente questi aspetti:

- tecnica della direzione
- gestione della prova
- interpretazione

PREMI

art. 8

Il concorso prevede tre premi e un premio speciale:

- primo premio di € 1500 e l'invito in giuria in uno dei concorsi organizzati da Federcori – Federazione Cori Italiani – Chorus Inside
- secondo premio: € 750
- terzo premio: € 500

art. 9

Tutte le fasi del concorso sono pubbliche, ma i direttori in concorso, finché saranno in gara, non potranno ascoltare le prove degli altri partecipanti. Ogni tipo di violazione comporterà l'esclusione dal concorso.

art. 10

L'Associazione Insieme Vocale Vox Cordis si riserva il diritto di apportare variazioni al presente bando. Per ogni controversia sarà competente il Tribunale di Arezzo.

GIURIA

Nicole Corti
Sofia Gioldasi
Gary Graden
Gáspár Krasznai
Urša Lah
Ragnar Rasmussen
Pasquale Veleno

Caroline Voyat, come rappresentante dei cori Insieme Vocale Vox Cordis, UT insieme vocale-consonante, Coro della Cattedrale di Siena Guido Chigi Saracini

Responsabile musicale del concorso
Lorenzo Donati

INFO e ISCRIZIONI

Iscrizioni: www.lemaniinsuono.it

IBAN: IT 11 A 03296 01601 000067270459

Swift bic: FIBKITMM

Insieme Vocale Vox Cordis, via Ippolita degli Azzi 15, 52100, Arezzo

oppure

via paypal <https://www.paypal.com/myaccount/transfer/homepage>
inserire l'email paypal@voxcordis.com

Informazioni: concorsodirezione@voxcordis.com

www.lemaniinsuono.it

www.federcori.it
www.voxcordis.com



FIRST INTERNATIONAL CHOIR CONDUCTING COMPETITION *Magister Inside*

Arezzo / Siena (Italy) 26 - 27 April 2024

RULES

art. 1

The *Associazione Insieme Vocale Vox Cordis* aps ets, the **Federcori** Federazione Cori Italiani *Chorus Inside* aps ets and the Associazione *UT Insieme Vocale-Consonante*, in partnership with the *Federazione Italiana Direttori di Coro*, the **International Choral Conductors Federation**, the **Coro della Cattedrale di Siena "Guido Chigi Saracini"** and the *Accademia Musicale Chigiana* di Siena *Convitto Nazionale Vittorio Emanuele II* di Arezzo, announce, from 26 to 27 April 2024, the First International Competition for Choral Conductors "Magister Inside".

Art. 2

The competition is open to choral conductors **born after 01/01/1985**. The application form must be sent (via the online form www.lemaniusuono.it) by **29 February 2024**. The registration fee is **60 €**.

SELECTION OF PARTICIPANTS

art. 3

The applications received will be evaluated by **5 March 2024** and it will be selected a maximum of 15 conductors finalists, to which the best place of the National Competition "Le mani in suono" 2024 (born after 01/01/1985) will be added, for a total of maximum 16 competitors.

The final round of the competition will take place **in Arezzo, from 26 to 27 April 2024**, and it will be divided into preliminary, semi-final and final round. The competition will end with the concert and the award ceremony on Saturday 27 April in **Siena**, Accademia Musicale Chigiana, (via di Città 89, Siena).

art. 4

The conductors admitted to the competition must confirm their registration by **10 March 2024** paying the participation fee of **€ 60** and they show up in Arezzo, at the Aula Magna of Convitto Vittorio Emanuele II, on Friday 26 April 2024 at 9.00 am; they will draw the order of preliminary round [a] and then they will draw the composition for the second part of preliminary round [b].

COMPETITION

art. 5

PRELIMINARY ROUND

PRELIMINARY ROUND [a]

Friday 26 April 2024 at 10.00 - Convitto Naz. Vittorio Emanuele II - via Carducci, 5 – Arezzo.

The competitor must perform, without concertation:

-Goffredo Petrassi, *Nonsense n.1*

The competitors will conduct vocal ensemble UT Insieme Vocale-Consonante in this preliminary round. The choir, in this round, will not participate in the vote.

PRELIMINARY ROUND [b]

Friday 26 April 2024 at 11.00 - Convitto Naz. Vittorio Emanuele II - via Carducci, 5 – Arezzo.

The competitor must rehearse on one of the following three compositions, drawn by lot previously:

- Lorenzo Donati, *Amicus meus*
- Lorenzo Donati, *Judas mercator pessimus*
- Lorenzo Donati, *Unus ex discipulis*

Each competitor will have 6 minutes.

The competitors will conduct vocal ensemble UT Insieme Vocale-Consonante in this preliminary round. The choir, in this round, will not participate in the vote.

From the preliminary round will be admitted to the semifinal maximum 10 participants. At the end of the preliminary round the competitors of the semifinal will draw the order of execution and the scores of the semifinal.

SEMIFINAL

SEMI-FINALS [a]

Friday 26 April 2024 at 20.00 - Convitto Naz. Vittorio Emanuele II - via Carducci, 5 – Arezzo.

The competitor must rehearse one of the compositions for female choir and piano, drawn by lot previously:

- Franz Schubert, *Psalm 23 Gott ist mein Hirt, D. 706*
- Felix Mendelssohn, *Laudate pueri, op. 29 n. 2* (until bar 109)
- Johannes Brahms, *Ave Maria, op. 12*

Each candidate will have 12 minutes.

The competitors will conduct female ensemble of Insieme Vocale Vox Cordis in this semifinal round. The choir, in this round, will participate in the vote.

SEMI-FINALS [b]

Saturday 27 April 2024 at 10.00 - Convitto Naz. Vittorio Emanuele II - via Carducci, 5 – Arezzo.

The candidate must rehearse both songs from one of the following three groups, drawn by lot previously:

- Claudio Monteverdi, *Incenerite spoglie - Ditelo, o fiumi*
- Claudio Monteverdi, *Darà la notte il sol - Ma te raccoglie, o Ninfa*
- Claudio Monteverdi, *Oh, chiome d'or - Dunque, amate reliquie*

Each candidate will have 12 minutes. The chorus will participate in the vote.

The competitors will conduct vocal ensemble UT insieme vocale-consonante in this semifinal round. The choir, in this round, will participate in the vote.

From the semifinal will be admitted to the final maximum 5 participants.

At the end of the semifinal the competitors of the final will draw the order of execution and the compositions for the final.

FINAL

FINAL CONCERT REHEARSAL [a]

Saturday 27 April 2024 at 17.30 – Accademia Musicale Chigiana – via di Città 89 - Siena

The conductor will have 25 minutes for the concertation of the piece Anton Bruckner, *Os Justi* and one of the following motets:

- Francis Poulenc, *Timor et tremor*
- Francis Poulenc, *Vinea mea electa*
- Francis Poulenc, *Tenebrae factae sunt*
- Francis Poulenc, *Tristis est anima mea*

The concerted pieces will be performed in a concert.

The Jury will evaluate both the rehearsal and the concert.

The competitors will conduct the Coro della Cattedrale di Siena Guido Chigi Saracini in this final round. The choir, in this round, will participate in the vote.

CONCERT [b]

Saturday, April 27, 2024 21.00 – Accademia Musicale Chigiana – via di Città 89 - Siena

The competitor will perform the repertoire.

ANNOUNCEMENT AND AWARD CEREMONY

Saturday, April 27, 2024 22.30 – Accademia Musicale Chigiana – via di Città 89 - Siena

art. 6

All rounds of the competition will be held in **English**.

JURY AND EVALUATIONS

art. 7

The Jury will be composed by 7 internationally renowned choral conductors: Nicole Corti (France), Sofia Gioldasi (Greece), Gary Graden (Sweden/USA), Gáspár Krasznai (Hungary), Urša Lah (Slovenia), Ragnar Rasmussen (Norway), Pasquale Veleno (Italy) and in the semifinal and final also by a representative chosen by the Insieme Vocale Vox Cordis, UT insieme vocale-consonante and Coro della Cattedrale di Siena Guido Chigi Saracini, who will express a cumulative vote of the choristers' votes.

The Jury will evaluate each single stage with scores from 0 to 100. The average of the votes will be obtained excluding the highest and lowest grade.

The results will be public and unquestionable.

The competitors' tests will be evaluated keeping these aspects in mind:

- technique of conducting
- rehearsing technique
- interpretation

PRIZES

art. 8

The competition includes three prizes and a special prize:

- first prize of € 1500 and invitation to the jury in one of the competitions organized by Federcori - Federazione Cori Italiani - Chorus Inside
- second prize: € 750
- third prize: € 500

art. 9

All rounds of the competition are public, but the competitors, as long as they are in the competition, will not be able to listen to the tests of the other participants. Any violation will result in exclusion from the competition.

art. 10

The Associazione Insieme Vocale Vox Cordis reserves the right to make changes to this call. For any dispute the Court of Arezzo will be competent.

JURY

Nicole Corti
Sofia Gioldasi
Gary Graden
Gáspár Krasznai
Urša Lah
Ragnar Rasmussen
Pasquale Veleno

Caroline Voyat
representative of the choirs Insieme Vocale Vox Cordis, UT Insieme Vocale-Consonante

and Siena Cathedral Choir Guido Chigi Saracini

Music director of the competition
Lorenzo Donati

INFO AND REGISTRATION

Registration: www.lemaniinsuono.it

IBAN: IT 11 A 03296 01601 000067270459

Swift bic: FIBKITMM

Banca Fideuram - Associazione Insieme Vocale Vox Cordis, via Ippolita degli Azzi 15,
52100, Arezzo

or via paypal

<https://www.paypal.com/myaccount/transfer/homepage>
enter the email paypal@voxcordis.com

Infos: concorsodirezione@voxcordis.com

www.lemaniinsuono.it

www.federcori.it

www.voxcordis.com